

Beifügung einer vorbereiteten Empfangsbescheinigung bei Ladungen

1. Ladungen zur mündlichen Verhandlung oder zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt werden durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein zugestellt (Art. 119, Regel 78 (1) EPÜ).

2. Rückscheine kommen des öfteren nicht zum Europäischen Patentamt zurück oder enthalten keinen Zustellvermerk. Die Erledigung von Nachforschungsanträgen durch die Post nimmt eine unverhältnismäßig lange Zeit in Anspruch.

3. Dies führt bei Ladungen zur mündlichen Verhandlung oder zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt zu großen Schwierigkeiten. Da die Ladungsfrist einzuhalten ist (vgl. Regel 71 (1), 72 (2) EPÜ), muß sich das Europäische Patentamt in den genannten Fällen bei dem Zustellungsempfänger selbst erkundigen, ob die Ladung rechtzeitig zugestellt worden ist. Gegebenenfalls muß um das Einverständnis mit einer kürzeren Ladungsfrist nachgesehen werden; wird dieses Einverständnis nicht erteilt, so muß der Termin zur mündlichen Verhandlung oder zur Beweisaufnahme kurzfristig aufgehoben werden.

4. Um diese Schwierigkeiten zu vermeiden, wird das Europäische Patentamt künftig Ladungen eine vorbereitete Empfangsbescheinigung beifügen. Der Empfänger wird gebeten werden, den Empfang zu bescheinigen und die Empfangsbescheinigung umgehend an das Europäische Patentamt zurückzusenden. Da es im Interesse aller geladenen Personen liegt, daß eine festgesetzte mündliche Verhandlung oder Beweisaufnahme termingemäß durchgeführt wird, darf erwartet werden, daß dieser Bitte entsprochen wird.

5. Die Verwendung der Empfangsbescheinigung ändert im übrigen nichts an der vorgeschriebenen Zustellung durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein.

Enclosure of a prepared acknowledgement of receipt with summonses

1. Summonses to oral proceedings or to the taking of evidence by the European Patent Office are notified by registered letter with advice of delivery (Article 119, Rule 78 (1) EPC).

2. Advices of delivery are often either not returned at all to the European Patent Office or else are returned without having been completed at the receiving end. Subsequent investigations by the Post Office take a disproportionately long time.

3. This causes considerable difficulties in the case of summonses to oral proceedings or to the taking of evidence by the European Patent Office. In such cases, because of the prescribed period of advance notice (cf. Rules 71 (1), 72 (2) EPC), the European Patent Office is itself obliged to find out from the addressee whether the summons was notified on time. If it was not, his agreement has to be sought to a shorter period of notice and if this agreement is not forthcoming, the oral proceedings or taking of evidence have to be postponed at short notice.

4. To avoid these difficulties, the European Patent Office will in future enclose a prepared acknowledgement of receipt with summonses. The recipient will be asked to acknowledge receipt and return the acknowledgement to the European Patent Office by return of post. Since it is in the interests of all those who receive summonses that oral proceedings or taking of evidence once arranged should be conducted on time, those concerned can be expected to comply with this request.

5. Notification by registered letter with advice of delivery as prescribed will of course continue as in the past side by side with the new procedure.

Adjonction d'un récépissé préétabli à la signification d'une citation

1. Les citations à une procédure orale ou à des mesures d'instruction effectuées par l'Office européen des brevets "sont signifiées par lettre recommandée avec demande d'avis de réception" (art. 119, règle 78 (1) de la CBE).

2. Il arrive souvent que les accusés de réception ne soient pas retournés à l'Office européen des brevets ou qu'ils ne comportent pas la mention attestant la remise au destinataire. Les services postaux mettent très longtemps à effectuer d'éventuelles recherches s'y rapportant.

3. Il en résulte de grosses difficultés dans le cas de telles citations. Etant donné que la citation comporte un délai à respecter (cf. règles 71 (1) et 72 (2) de la CBE), l'Office européen des brevets a l'obligation de s'assurer auprès du destinataire qu'elle a été signifiée dans les délais. Le cas échéant, les parties doivent convenir d'un délai plus bref; si la personne requise ne marque pas son accord, la date de la procédure orale ou de l'instruction devra être annulée avec un préavis très court.

4. Afin d'éviter de telles complications, l'Office européen des brevets a décidé d'adjoindre désormais un récépissé préétabli aux citations. Le destinataire sera prié de renvoyer immédiatement ce récépissé dûment rempli à l'Office européen des brevets. Comme il est de l'intérêt de toutes les personnes citées que la procédure orale ou la procédure d'instruction se déroulent à la date prévue, il y a tout lieu d'espérer que les intéressés rempliront cette formalité.

5. L'utilisation du récépissé ne modifie du reste en rien la signification par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, telle que prescrite par les textes.